

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

### EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

Istunnot 20.—22. heinäkuuta 2004

### Tiistai 20. heinäkuuta 2004

(2005/C 103 E/01)

### PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU .....	1
1. Istunnon avaaminen ikäpuhemies johdolla (uuden parlamentin ensimmäinen istunto) .....	1
2. Ikäpuhemies .....	1
3. Käsittelyjärjestys .....	1
4. Valtakirjojen tarkastus .....	2
5. Parlamentin kokoonpano .....	2
6. Poliittisten ryhmien muodostaminen .....	2
7. Euroopan parlamentin puhemies vaali .....	2
8. Varapuhemiesten vaali (ehdokasasettelujen määräaika) .....	3
9. Euroopan parlamentin varapuhemiesten vaali .....	3
10. Kvestorien vaali (ehdokasasettelujen määräaika) .....	4
11. Neuvoston toimittamat sopimustekstit .....	4
12. Vetoamukset .....	5
13. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla) .....	9
14. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla) .....	9
15. Istunnon päättäminen .....	10
LÄSNÄOLOLISTA .....	11

LIITE I	
PUHEMIEHEN VAALI . . . . .	13
LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENISTÄ . . . . .	13
LIITE II	
VARAPUHEMIESTEN VAALI . . . . .	15
LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENISTÄ . . . . .	15

### Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

(2005/C 103 E/02)

#### PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU . . . . .	17
1. Istunnon avaaminen . . . . .	17
2. Neuvoston hyväksymät parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat (työjärjestyksen 66 artikla) . . . . .	17
3. Neuvoston toimittamat sopimustekstit . . . . .	17
4. Poliittisten ryhmien kokoonpano . . . . .	17
5. Käsittelyjärjestys . . . . .	17
6. Eurooppa-neuvosto 17. ja 18. kesäkuuta sekä 29. kesäkuuta 2004 — Puheenjohtajavaltio Irlannin toimintakausi (keskustelu) . . . . .	18
7. Puheenjohtajavaltio Alankomaiden toimintaohjelma (keskustelu) . . . . .	18
8. Äänestykset . . . . .	19
8.1. Euroopan parlamentin kvestorien vaali (ensimmäinen äänestyskierrös) . . . . .	19
9. Puheenjohtajavaltio Alankomaiden toimintaohjelma (jatkoa keskustelulle) . . . . .	19
10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen . . . . .	19
11. Äänestykset . . . . .	19
11.1. Euroopan parlamentin kvestorien vaali . . . . .	20
11.2. Valiokuntien jäsenten lukumäärä (äänestys) . . . . .	21
12. Komission puheenjohtajaehdokkaan lausuma . . . . .	21
13. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet . . . . .	22
14. Ilmoitukset puheenjohtajakokouksen ehdotuksista . . . . .	22
15. Seuraavan istunnon esityslista . . . . .	22
16. Istunnon päättäminen . . . . .	22
LÄSNÄOLOLISTA . . . . .	23
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET . . . . .	25
1. Valiokuntien jäsenten lukumäärä . . . . .	25
LIITE II	
KVESTORIEN VAALI . . . . .	26
SALAINEN ÄÄNESTYS . . . . .	26
LISTA ÄÄNESTYKSIIN OSALLISTUNEISTA JÄSENISTÄ . . . . .	26

#### HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6\_TA(2004)0001

Valiokuntien jäsenten lukumäärä

Euroopan parlamentin päätös valiokuntien jäsenten lukumäärästä . . . . .	30
--	----

### Torstai 22. heinäkuuta 2004

(2005/C 103 E/03)

#### PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU . . . . .	31
1. Istunnon avaaminen . . . . .	31
2. Pyynnöt parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi . . . . .	31
3. Vastaanotetut asiakirjat . . . . .	31

Sisältö (jatkuu)	Sivu
4. Määrärahojen siirrot . . . . .	34
5. Esityslista . . . . .	37
6. Komission puheenjohtajaehdokkaan lausuma (jatkoa keskustelulle) . . . . .	38
7. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen . . . . .	38
8. Äänestykset . . . . .	38
8.1. Nimitykset valiokuntiin (äänestys) . . . . .	38
8.2. Komission puheenjohtajan vaali . . . . .	39
9. Valiokuntien kokoonpano . . . . .	39
10. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen . . . . .	40
11. Istuntokauden keskeyttäminen . . . . .	40
LÄSNÄOLOLISTA . . . . .	41
LIITE I	
KOMISSIO PUHEENJOHTAJAN VAALI . . . . .	43
LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENISTÄ . . . . .	43
LIITE II	
NIMITYKSET VALIOKUNTIIN . . . . .	45

*Käytettyjen merkkien selitykset*

- \* Kuulemismenettely
  - \*\* I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
  - \*\* II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
  - \*\*\* Hyväksyntämenettely
  - \*\*\* I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
  - \*\*\* II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
  - \*\*\* III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

*Tietoa äänestyksistä*

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

*Valiokunnista käytetyt lyhenteet*

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaali-asioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalousvalioikunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoisuusvalioikunta

*Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet*

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys ja demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

## I

(Tiedonantoja)

## EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

---

Istunnot 20.—22. heinäkuuta 2004

STRASBOURG

---

(2005/C 103 E/01)

## PÖYTÄKIRJA

## ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Giovanni BERLINGUER

*Ikäpuhemies*

**1. Istunnon avaaminen ikäpuhemies johdolla** (uuden parlamentin ensimmäinen istunto)

Istunto avattiin klo 10.05.

Ikäpuhemies julisti Euroopan parlamentin ensimmäisen vaalien jälkeisen istunnon avatuksi edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla annetun säädöksen mukaisesti.

Hän piti lyhyen puheen, jossa hän muun muassa toivotti unionin uusien jäsenvaltioiden edustajat tervetulleiksi.

**2. Ikäpuhemies**

Ikäpuhemies ilmoitti hoitavansa työjärjestyksen 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti puhemies tehtäviä.

**3. Käsittelyjärjestys**

Istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos on jaettu (PE 344.811/PDOJ). Käsittelyjärjestys vahvistetaan puhemies vaalin jälkeen.

Tiistai 20. heinäkuuta 2004

#### 4. Valtakirjojen tarkastus

Ikäpuhemies ilmoitti, että jäsenten vaalien tuloksia koskevat ilmoitukset toimitetaan valtakirjojen vahvistamisesta vastaavaan valiokuntaan, joka asetetaan työjärjestyksen 175 artiklan mukaisesti.

Hän muistutti, että työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti niin kauan kuin jäsenen valtakirjaa ei ole tarkastettu tai sitä koskevaa muistutusta ratkaistu, jäsen osallistuu parlamentin ja sen elinten kokouksiin täysin valtuuksin.

Hän muistutti, että edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla annetun säädöksen 7 artiklan mukaisesti jäsenet, jotka toimivat tehtävässä, joka on ristiriidassa Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa, eivät voi olla parlamentin jäseniä. Hän kehotti niitä kuuttatoista jäsentä, jotka eivät olleet vielä allekirjoittaneet ilmoitusta tehtävien yhteensopivuudesta, tekemään sen välittömästi.

#### 5. Parlamentin kokoonpano

Ikäpuhemies ilmoitti, että Daerden, Di Rupo ja De Gucht ovat luopuneet edustajantoimesta.

Hän ilmoitti myös, että De Guchtin tilalle on jo nimitetty Johan Van Hecke.

Parlamentti totesi kyseisten edustajantoimien vapautuneen ja ilmoittaa asiasta Belgian viranomaisille.

#### 6. Poliittisten ryhmien muodostaminen

Ikäpuhemies ilmoitti saaneensa tiedon seuraavien poliittisten ryhmien muodostamisesta:

- Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä (PPE-DE): 268 jäsentä
- Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattien ryhmä (PSE): 200 jäsentä
- Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä (ALDE): 88 jäsentä
- Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä (Verts/ALE): 42 jäsentä
- Euroopan yhtyneen vasemmiston konfедераatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto (GUE/NGL): 41 jäsentä
- Itsenäisyys ja demokratia -ryhmä (IND/DEM): 33 jäsentä
- Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä (UEN): 27 jäsentä

Hän ilmoitti lisäksi, että 33 jäsentä ovat sitoutumattomia.

Poliittisten ryhmien muodostamista koskevat työjärjestyksen 29 artiklan 4 kohdan mukaiset ilmoitukset toimitetaan puhemiehelle.

#### 7. Euroopan parlamentin puhemiehen vaali

Ikäpuhemies ilmoitti vastaanottaneensa työjärjestyksen 12 artiklan mukaisesti ilmoitukset seuraavien jäsenten ehdokkuudesta varapuhemiesten vaalia varten: Josep Borrell Fontelles, Bronisław Geremek ja Francis Wurtz.

Muistutettuaan työjärjestyksen 13 artiklan 1 kohdan määräyksistä ikäpuhemies valitsi arvalla kuusi äänenlaskijaa.

Seuraavat jäsenet valittiin: Patrick Louis, István Pálfi, Justas Vincas Paleckis, Josu Ortuondo Larrea, Janusz Onyszkiewicz, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella ja Lapo Pistelli.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron ehdokkuutensa johdosta: Josep Borrell Fontelles, Bronisław Geremek ja Francis Wurtz.

Tiistai 20. heinäkuuta 2004

Ikäpuhemies ilmoitti parlamentille äänestyksessä noudatettavan menettelyn.

Äänestys toimitettiin.

*(Istunto keskeytettiin klo 11.05 ja sitä jatkettiin klo 11.50.)*

Ikäpuhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	700
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput	53
— annetut äänet	647
— ehdoton enemmistö	324

*(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)*

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— Josep Borrell Fontelles	388 ääntä
— Bronisław Geremek	208 ääntä
— Francis Wurtz	51 ääntä

Josep Borrell Fontelles sai ehdottoman enemmistön annetuista äänistä, joten ikäpuhemies julisti hänet Euroopan parlamentin puhemieheksi ja onnitteli häntä valinnan johdosta.

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies*

Puhemies antoi valintansa johdosta lyhyen julkilausuman, jossa hän muun muassa kiitti edeltäjänsä Pat Coxia, toivotti uusien jäsenvaltioiden edustajat tervetulleiksi ja esitteli pääpiirteissään ohjelmansa.

Puheenvuorot: Romano Prodi (komission puheenjohtaja), Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Bruno Gollnisch.

## **8. Varapuhemiesten vaali (ehdokasasettelujen määräaika)**

Puhemiehen ehdotuksesta määräaika ehdokasasettelujen jättämiselle varapuhemiesten vaalia varten on tänään klo 13.00. Vaali toimitetaan klo 15.00.

*(Istunto keskeytettiin klo 12.30 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)*

## **9. Euroopan parlamentin varapuhemiesten vaali**

Puhemies valitsi arvalla kolme uutta ääntenlaskijaa kolmen tänä aamuna valitun ääntenlaskijan tilalle, jotka eivät olleet paikalla.

Seuraavat jäsenet valittiin: Daniel J. Hannan, Pier Luigi Bersani ja Joseph Muscat.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa ilmoitukset seuraavien jäsenten ehdokkuudesta varapuhemiesten vaalia varten:

Luigi Cocilovo, António Costa, Ingo Friedrich, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Edward H. C. McMillan-Scott, Mario Mauro, Pierre Moscovici, Gérard Onesta, Janusz Onyszkiewicz, Miroslav Ouzký, Dagmar Roth-Behrendt, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Antonios Trakatellis ja Alejo Vidal-Quadras Roca.

Puhemies ehdotti, että koska ehdokkaita oli yhtä monta kuin täytettäviä paikkoja, varapuhemiesten valinta vahvistetaan suosionosoituksin, minkä jälkeen toimitetaan äänestys varapuhemiesten arvojärjestyksen määrittämiseksi.

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Parlamentti hyväksyi tämän menettelyn.

Edellä mainittujen neljäntoista ehdokkaan valinta Euroopan parlamentin varapuhemiehiksi vahvistettiin suosiosoituksin.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Ingo Friedrich äänestysmenettelystä, ja Neena Gill, joka pahoitteli, että ehdokkaat eivät voineet käyttää puheenvuoroa ennen vaalia esitelläkseen itsensä, ja pyysi, että kvestori-ehdokkaille annetaan tämä mahdollisuus ennen seuraavana päivänä toimitettavaa vaalia (puhemies lupasi toimittaa tämän pyynnön poliittisille ryhmille).

Kahden aamulla valitun äänenlaskijan poissaolon vuoksi Hans-Peter Martin (joka oli ensin luovuttanut tehtävän vaalin aikana saapuneelle Patrick Louis'ille) ja ja Astrid Lulling valittiin äänenlaskijoiksi.

Äänestys toimitettiin.

*(Istunto keskeytettiin klo 15.40 äänenlaskun ajaksi ja sitä jatkettiin klo 16.50.)*

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	693
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput	26
— annetut äänet	667

*(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)*

Ehdokkaiden saamat äänimäärät suuruusjärjestyksessä:

— Alejo Vidal-Quadras Roca	287 ääntä
— Antonios Trakatellis	253 ääntä
— Dagmar Roth-Behrendt	244 ääntä
— Edward H. C. McMillan-Scott	241 ääntä
— Ingo Friedrich	232 ääntä
— Mario Mauro	229 ääntä
— António Costa	228 ääntä
— Luigi Cocilovo	223 ääntä
— Jacek Emil Saryusz-Wolski	214 ääntä
— Pierre Moscovici	209 ääntä
— Miroslav Ouzký	189 ääntä
— Janusz Onyszkiewicz	177 ääntä
— Gérard Onesta	167 ääntä
— Sylvia-Yvonne Kaufmann	121 ääntä

Työjärjestyksen 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti varapuhemiesten arvojärjestys määräytyy saadun äänimäärän mukaan.

Uuden puhemiehistön kokoonpano annetaan tiedoksi Euroopan unionin toimielinten puheenjohtajille.

## **10. Kvestorien vaali** (ehdokasasettelujen määräaika)

Puhemiehen ehdotuksesta määräaika ehdokasasettelujen jättämiselle kvestorien vaalia varten on huomenna klo 9.00.

## **11. Neuvoston toimittamat sopimustekstit**

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Euroopan yhteisön ja Mauritiuksen hallituksen välisessä Mauritiuksen vesialueilla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 3 päivän joulukuuta 2002 ja 2 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan jatkamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus



Tiistai 20. heinäkuuta 2004

- Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi
- Kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän perustamista ilman määrällisiä rajoituksia tiettyjen terästuotteiden viennille Kazakstanin tasavallasta Euroopan yhteisöön koskeva Euroopan yhteisön ja Kazakstanin tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.

## 12. Vetoamukset

Seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä, on työjärjestyksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan:

### 12. toukokuuta 2004

Joseph Christos Kondylakis (Ethnilo Kentro Thalassion Erevnon) (nro 353/2004);  
Joseph Christos Kondylakis (Ethnilo Kentro Thalassion Erevnon) (nro 354/2004);  
Joseph Christos Kondylakis (Ethnilo Kentro Thalassion Erevnon) (nro 355/2004);  
Dimitrios Papadinas (nro 356/2004);  
Charalambos Psarros (nro 357/2004);  
Georgios Houstoulakis (nro 358/2004);  
Monique Dumont (nro 359/2004);  
Romain Baers (nro 360/2004);  
Rouska Obreshkova Iankova (nro 361/2004);  
Renée Blancheton-Sciller (Femmes en noir Isère) (nro 362/2004);  
Corrado Gallico (nro 363/2004);  
Roberto Massa (nro 364/2004);  
Alessia Rinaldi (nro 365/2004);  
Gerald Wunderlich (nro 366/2004);  
Lino Miserotti (Partito Pensionati) (nro 367/2004).

### 18. toukokuuta 2004

David Roitman (nro 368/2004);  
Christel Wallbruch (nro 369/2004);  
Jürgen Wolf (nro 370/2004);  
Rudolf Janzen (nro 371/2004);  
Erich Wild (nro 372/2004);  
Panayiotis Poulastides (nro 373/2004);  
Thorsten Buchs (nro 374/2004);  
Thorsten Buchs (nro 375/2004);  
Gisela Malik (nro 376/2004);  
Raimund ja Gudrun Teetz (nro 377/2004);  
Rudolf Trollmann (nro 378/2004);  
Rudolf Trollmann (nro 379/2004);  
Andrea Fey (Bund der Öffentlich bestellten Vermesungsingenieure e.V.) (nro 380/2004);  
Walter Schaffner (nro 381/2004);  
Horst ja Renate Kroske (nro 382/2004);  
Danuta Rolinska (nro 383/2004);  
Zbigniew Rolinski (Praca Zdrowie Ekologia) (nro 384/2004);  
Heribert Kirbach (nro 385/2004);  
Horst Krieger (nro 386/2004);  
Johann ja Renate Como (nro 387/2004);  
Základná Skola v Ziline-Bánovej (ja 896 allekirjoittanutta) (nro 388/2004);

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Colette Wintle (nro 389/2004);  
William St John Somerville McAlester (nro 390/2004);  
Hurst (nro 391/2004);  
Phillip ja Nancy Watts (nro 392/2004);  
Terry Coughlan (nro 393/2004);  
Aldo Gisonni (nro 394/2004);  
Maria Helena Roque Zagalo de Lima (nro 395/2004);  
Andrea Raccannelli (nro 396/2004);  
Herman De Croo (Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers) (ja 180 allekirjoittanutta) (nro 397/2004);  
Hermans-Adams (Vereniging Stop Awacs Overlast) (nro 398/2004).

**2. kesäkuuta 2004**

Mezini Rundi (Enosi Alvanikon Somation Tis Elladas) (nro 399/2004);  
Kyriakos Michailidis (Dimos Dimitriou Ypsilanti) (nro 400/2004);  
Kyriakos Tsanaksidis (Dimos Ellispondou) (nro 401/2004);  
Giovanni Ouzounoff Popoff (nro 402/2004);  
Mila Elorza (AHT Gelditu! Elkarlana) (nro 403/2004);  
International Mission Centre (nro 404/2004);  
Alfonso Garnele Mariñas (nro 405/2004);  
Yosheba Miren Sainz de la Higuera y Gartzia (nro 406/2004);  
Alonso Manuel Canales (nro 407/2004);  
Peire Martinez\_Lassalle (nro 408/2004);  
Maurice Pasternak (nro 409/2004);  
Michel Gasc (nro 410/2004);  
Monique Tegye (nro 411/2004);  
Christine Febvre (nro 412/2004);  
Józef Wyszulski (nro 413/2004);  
Page (Association de Défense de l'Environnement de Ballan-Mire L'A.D.E.B.) (nro 414/2004);  
Marc Baert (Association Transparence) (nro 415/2004);  
Antonio Di Spirito (nro 416/2004);  
Filomena Litterio (nro 417/2004);  
Salvatore Maragliano (nro 418/2004);  
Patricia Caceres (nro 419/2004);  
Stefano Marselli (nro 420/2004);  
Gianfranco Scaramazza (nro 421/2004);  
Sergio Petirossi (nro 422/2004);  
Marco Rosado (nro 423/2004);  
Filipe Martiniana Martins de Sousa (Junta de Freguesia de Gaula) (nro 424/2004).

**9. kesäkuuta 2004**

Sedin Siljagic (nro 425/2004);  
Harry Feder (nro 426/2004);  
Joerg Fiebig (nro 427/2004);  
Rudolf Trollmann (nro 428/2004);  
Rudolf Trollmann (nro 429/2004);  
Rudolf Trollmann (nro 430/2004);  
Duong Kim Hoa (Verein der freien Vietnamesen in Saarlouis e.V.) (ja 16 allekirjoittanutta) (nro 431/2004);  
Liisa ja Gerhard Brandenstein (nro 432/2004);  
Maximilian Klopotoski (nro 433/2004);  
Marcus Eichmüller (nro 434/2004);  
Dirk Warmbold (nro 435/2004);  
Rainer Thiem (nro 436/2004);  
Volker Preil (nro 437/2004);  
Cengiz Yavuz (Pir Sultan Abdal Kunst- und Kulturzentrum (Pirsanat e.V.)) (ja 179 allekirjoittanutta) (nro 438/2004);

Tiistai 20. heinäkuuta 2004

Frank Pözl (nro 439/2004);  
Klaus Haupt (nro 440/2004);  
Michael Köllen (nro 441/2004);  
Sebastian Winkelmann (nro 442/2004);  
Giorgio Bortini (nro 443/2004);  
Steffen Bergweiler (nro 444/2004);  
Santiago Llorente del Coto (nro 445/2004);  
Robert Teklic (Nöjesbranschens Riksförbund) (nro 446/2004);  
John Zammit (Malta Divorce Movement) (nro 447/2004);  
Bodipala Wijeyesinghe (nro 448/2004);  
Shettar (nro 449/2004);  
Plataforma Sabor Livre (nro 450/2004);  
Remington Hickee (nro 451/2004);  
Aengus Ó Snodaigh (nro 452/2004);  
Richard Verrill (nro 453/2004);  
Kieran Jordan (nro 454/2004);  
James Hyndman (nro 455/2004);  
Francis Kish (nro 456/2004);  
Eleni Neahou (nro 457/2004);  
Hugh O'Shaughnessy (nro 458/2004);  
James Alexander Mackie (nro 459/2004);  
Seppo Pelttari (Laki- ja konsulttitoimisto Seppo Pelttari Oy) (nro 460/2004);  
Kirsi Tanski (nro 461/2004);  
Andriaansen (nro 462/2004);  
Jan Bob Geesink (nro 463/2004);  
Peter Crevecoeur (nro 464/2004);  
Apostolos Petroulias (nro 465/2004);  
Joseph Christos Kondylakis (Ethniko Kentro Thalassion Erevnon) (nro 466/2004);  
D A-TEI Kritis (nro 467/2004);  
Amparo-Pol Albiñana Gonzalez (nro 468/2004);  
Saul Luna Hernandez (nro 469/2004);  
Benito Sanchez Ortiz (nro 470/2004);  
Gérard Delfau (nro 471/2004);  
Philippe Ayoun (nro 472/2004);  
William Stefano Caramia (nro 473/2004);  
Michele Bondesan (nro 474/2004);  
Antonio Saporito (nro 475/2004);  
Antonio Romano (nro 476/2004);  
Federico Sinicato (L'OSSERVATORIO — Associazione per la Difesa della Giustizia e dei Diritti di Libertá e Solidarietá Sociale) (nro 477/2004);  
Helena Pinto de Azevedo (nro 478/2004).

*25. kesäkuuta 2004*

Hans Bamberger Knieriem (nro 479/2004);  
Lydia Pereira-Greve (nro 480/2004);  
Imre Viezens (nro 481/2004);  
Kurt Freund (nro 482/2004);  
Peter Lohmar (nro 483/2004);  
Guenther Reichert (nro 484/2004);  
Heinz Schienagel (nro 485/2004);  
Sebastian Zschernig (nro 486/2004);  
Torsten Teichmann (nro 487/2004);  
Silesian Autonomy Movement (nro 488/2004);  
Hermann Witte (nro 489/2004);  
Barbara Werbeck (nro 490/2004);  
Philip Howe (nro 491/2004);  
Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (nro 492/2004);  
Alison Ridgway (nro 493/2004);  
Mark Pearson (nro 494/2004);

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

William Burke (nro 495/2004);  
Richard Harrisson (nro 496/2004);  
Donks (BOVAK) (nro 497/2004);  
René Rombouts (nro 498/2004);  
Cor Rook (Rook Garantiemakelaars) (nro 499/2004).

*1. heinäkuuta 2004*

Dimitrios Amanatidis (nro 500/2004);  
Guillermo Aragón Sánchez (nro 501/2004);  
Defenseem Cuba (nro 502/2004);  
Diego de Ramón Hernández (nro 503/2004);  
Inés Sabanés Nadal (nro 504/2004);  
Juan Manuel Ibañez Gonzalez (nro 505/2004);  
Jean-Pierre Picaud (nro 506/2004);  
Jean-Michel Javaux (nro 507/2004);  
El Jazouli Anas (Collectif International de Soutien au Comité Miss Maroc) (nro 508/2004);  
Nurhan Guler (nro 509/2004);  
Alain Degioanni-Isnard (nro 510/2004);  
Catherine Moyon De Baecque (nro 511/2004);  
François Henzlick (nro 512/2004);  
Christophe Bonnet (nro 513/2004);  
Jean-Pierre Clement (Association des Familles Adoptives d'Enfants nés en Roumanie) (nro 514/2004);  
Villabonako Udala Ayuntamiento de Villabona (nro 515/2004);  
Roger Oller (nro 516/2004);  
Thierry Lalande (nro 517/2004);  
Giuseppe Mario Di Mattia (nro 518/2004);  
Elisabetta Vinattieri (nro 519/2004);  
Renato Colombo (Istituto Professionale di Stato per i Servizi Commerciali e Turistici "D. Marignoni — M. Polo") (nro 520/2004);  
Gianfranco Scaramazza (nro 521/2004);  
Elena Savorelli (nro 522/2004);  
Darjana Ronconi (nro 523/2004);  
Giulio Giangrande (nro 524/2004);  
Maurizio Calvesi (Collegamento delle Associazioni per la Salvaguardia dei Beni Culturali) (nro 525/2004);  
António Nunes (nro 526/2004);  
Maria Telma Deus de Lagos (nro 527/2004);  
Devorah Wren (ja 9 allekirjoittanutta) (nro 528/2004);  
Barbara Whiteside (nro 529/2004);  
Joseph Egerton (nro 530/2004);  
Brian Potts (nro 531/2004);  
Werner Tank (nro 532/2004);  
Johannes Kaiser (nro 533/2004);  
Manal Stephens (ja 15 allekirjoittanutta) (nro 534/2004);  
Hermann Weber (nro 535/2004);  
Paul Haberkorn (nro 536/2004);  
Constant Verbraeken (nro 537/2004);  
Constant Verbraeken (nro 538/2004);  
Mikael Prohorenko (nro 539/2004).

*16. heinäkuuta 2004*

Robin Hofe (nro 540/2004);  
Volkhard ja Sybil Ziprian (nro 541/2004);  
Dimitrios Kossivakis (nro 542/2004);  
Thomas Meyer-Falk (nro 543/2004);  
Mariannne Schalk (nro 544/2004);  
Klaus Neidhart (nro 545/2004);  
Detlef Kurschus (nro 546/2004);  
Ursula Hettinger-Hidalgo Muñoz (nro 547/2004);  
Rudolf Kernstock (nro 548/2004);

Tiistai 20. heinäkuuta 2004

Hans ja Elenore Ihde (nro 549/2004);  
 Rolf Benz (nro 550/2004);  
 Kirsten Reichl (nro 551/2004);  
 Bernd Willig (nro 552/2004);  
 Hans-Rainer Eggert (nro 553/2004);  
 Hans Martin Zotz (nro 554/2004);  
 Bejzak Adem (Ass. Amalipe Romano) (ja 128 allekirjoittanutta) (nro 555/2004);  
 Alim Sagnia (nro 556/2004);  
 Miranda (nro 557/2004);  
 Gerard Grashof (nro 558/2004);  
 Jan Grönkvist (nro 559/2004).

### 13. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Kirjalliset kannanotot 6—15 sekä 17—35/2004 ovat työjärjestyksen 116 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauenneet, koska ne eivät ole saaneet riittävää määrää allekirjoituksia.

### 14. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoitukset
6/2004	Piia-Noora Kauppi, Sarah Ludford, Johannes (Hannes) Swoboda ja Nelly Maes	76
7/2004	Ward Beysen	7
8/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen, Bruno Gollnisch ja Mario Borghezio	13
9/2004	Marie Anne Isler Béguin ja Jean Denise Lambert	34
10/2004	Mario Borghezio	9
11/2004	Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi ja Georges Garot	194
12/2004	Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni ja Diana Wallis	146
13/2004	Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz ja Olivier Duhamel	59
14/2004	Robert J. E. Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill ja Olle Schmidt	50
15/2004	Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai ja Nirj Deva	26
17/2004	Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes ja Pernille Frahm	156
18/2004	Anne Van Lancker, Jan Dhaene, Saïd El Khadraoui ja Nelly Maes	54
19/2004	Sebastiano (Nello) Musumeci	11
20/2004	Marie Anne Isler Béguin	20
22/2004	Dana Rosemary Scallon, Hiltrud Breyer ja Johannes (Hans) Blokland	80
23/2004	Marie Anne Isler Béguin	16
24/2004	Jean-Thomas Nordmann, Glyn Ford ja Lennart Sacrédeus	100
25/2004	Caroline Lucas, Jean Denise Lambert ja Paul A. A. J. G. Lannoye	31
26/2004	Marie Anne Isler Béguin, Jan Marinus Wiersma, Hans Modrow, Charles Tannock ja Samuli Pohjamo	59
27/2004	Marie Anne Isler Béguin	20

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoitukset
28/2004	Hans-Gert Poettering, Enrique Barón Crespo, Graham R. Watson ja Charles Pasqua	203
29/2004	Miquel Mayol i Raynal, Ian Stewart Hudghton, Nelly Maes, Camilo Nogueira Román ja Josu Ortuondo Larrea	21
30/2004	John Bowis, Jillian Evans, Imelda Mary Read, Catherine Stihler ja Diana Wallis	73
31/2004	Caroline Lucas, Paul A. A. J. G. Lannoye, Inger Schörling ja Patricia McKenna	38
32/2004	Jean Denise Lambert, Caroline Lucas, Matti Wuori ja Alima Boumediene-Thiery	30
33/2004	Carmen Cerdeira Morterero	84
34/2004	Jacqueline Rousseaux, John Bowis ja Miguel Angel Martínez Martínez	196
35/2004	Bart Staes, Eurig Wyn ja Saïd El Khadraoui	26

**15. Istunnon päättäminen**

Istunto päättyi klo 16.55.

Julian Priestley  
*Pääsihteeri*

Josep Borrell Fontelles  
*Puhemies*

---

Tiistai 20. heinäkuuta 2004

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Correia, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassouze, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff Graf, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Laux, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristóbal Ricardo Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattress, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström,

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

---



## LIITE I

## PUHEMIEHEN VAALI

## LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENISTÄ

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutxet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, De Sousa Correia, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douais, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčiek, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff Graf, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Hans-Peter Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristóbal Ricardo Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Poul Nyrup Rasmussen, Remek, Reynaud, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Mafurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori,

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Edward Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Frank Vanhecke, Johan Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal Tomáš, Ždanoka Tatjana, Železný Vladimír, Zieleniec Josef, Zile Roberts, Zimmer Gabriele, Zingaretti Nicola, Zvěřina Jaroslav, Zwiefka Tadeusz Antoni.

---

## LIITE II

## VARAPUHEMIESTEN VAALI

## LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENIÄ

Adamou, Adwent, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutxet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, De Sousa Correia, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douais, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff Graf, Landsbergis, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristóbal Ricardo Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Poul Nyrup Rasmussen, Remek, Reynaud, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Mafurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras,

**Tiistai 20. heinäkuuta 2004**

Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Edward Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štástny, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Frank Vanhecke, Johan Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

---

(2005/C 103 E/02)

**PÖYTÄKIRJA****ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.00.

**2. Neuvoston hyväksymät parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat (työjärjestyksen 66 artikla)**

Neuvosto ilmoitti EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksyneensä parlamentin 22. huhtikuuta 2004 ensimmäisessä käsittelyssä vahvistaman kannan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi monivuotisesta ohjelmasta yritysten ja yrittäjyyden, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritykset), hyväksi (2001—2005) tehdyn päätöksen 2000/819/EY muuttamisesta (KOM(2003) 758 — C5-0628/2003 — 2003/0292(COD)).

Kyseinen säädös on siis hyväksytty. Parlamentin puhemies allekirjoittaa sen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa työjärjestyksen 68 artiklan mukaisesti.

**3. Neuvoston toimittamat sopimustekstit**

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- lentoyhtiöiden PNR-tietojen käsittelemistä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriön alaiselle tulli- ja rajavalvontalaitokselle koskeva Euroopan yhteisön ja Amerikan Yhdysvaltojen välinen sopimus
- kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen tehty pöytäkirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi.

**4. Poliittisten ryhmien kokoonpano**

Mario Borghesio, Francesco Enrico Speroni, Matteo Salvini ja Umberto Bossi ovat liittyneet IND/DEM-ryhmän jäseniksi 20. heinäkuuta 2004 alkaen.

**5. Käsittelyjärjestys**

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos on jaettu (PE344.811/PDOJ). Muutoksia ei esitetty.

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

**Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004**

Hans-Peter Martin käytti puheenvuoron. Hänen mukaansa kvestorien toukokuun 26. päivänä tekemän päätöksen johdosta yli kahdellesadalle edustajantoimesta luopuvalle jäsenelle on maksettu päivärahaa. Hän pyysi puhemiestä tutkimaan asiaa (puhemies vastasi hänelle tutkivansa sitä ja ryhtyvänsä tarpeen vaatiessa asianmukaisiin toimiin).

**6. Eurooppa-neuvosto 17. ja 18. kesäkuuta sekä 29. kesäkuuta 2004 — Puheenjohtajavaltio Irlannin toimintakausi (keskustelu)**

Eurooppa-neuvoston selonteko ja komission julkilausuma: Eurooppa-neuvosto 17. ja 18. kesäkuuta sekä 29. kesäkuuta 2004.

Neuvoston julkilausuma: Puheenjohtajavaltio Irlannin toimintakausi.

Bertie Ahern (neuvoston puheenjohtaja edeltävän puolivuotiskauden aikana) esitteli selonteon ja antoi julkilausuman.

Romano Prodi (komission puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Klaus Hänsch PSE-ryhmän puolesta, Andrew Nicholas Duff ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Sylvia-Yvonne Kaufmann GUE/NGL-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Avril Doyle, Proinsias De Rossa, Marian Harkin ja Johannes Voggenhuber.

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Mary Lou McDonald, Kathy Sinnott, Guntars Krasts, James Hugh Allister, Elmar Brok, Robert Goebbels, Luciana Sbarbati, Bairbre de Brún, Jonathan Evans, Genowefa Grabowska ja Antonio Tajani.

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies*

Puheenvuorot: Gilles Savary, Íñigo Méndez de Vigo, Jacek Protasiewicz, Bertie Ahern ja Romano Prodi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

*(Istunto keskeytettiin klo 11.15 neuvoston puheenjohtajaa odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.20.)*

**7. Puheenjohtajavaltio Alankomaiden toimintaohjelma (keskustelu)**

Neuvoston julkilausuma: Puheenjohtajavaltio Alankomaiden toimintaohjelma.

Jan Peter Balkenende (neuvoston puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Romano Prodi (komission puheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes (Hans) Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, Roberts Zīle UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Philip Claeys, Camiel Eurlings, Margrietus J. van den Berg, Jules Maaten, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Nigel Paul Farage, Marcin Libicki ja Irena Belohorská.

Äänestysten alkamisen vuoksi keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa.

## 8. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

### 8.1. Euroopan parlamentin kvestorien vaali (ensimmäinen äänestyskierros)

Esityslistalla oli seuraavana kvestorien vaali.

Seuraavat jäsenet olivat ilmoittautuneet ehdokkaiksi:

Mia De Vits, Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Astrid Lulling, James Nicholson ja Godelieve Quisthoudt-Rowohl.

Äänestys toimitettiin työjärjestyksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti salaisessa äänestyksessä koneäänestyksenä, koska ehdokkaita oli enemmän kuin täytettäviä paikkoja.

Työjärjestyksen 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti kvestorien vaalissa noudatettiin samaa menettelyä kuin varapuhemiesten vaalissa.

Neena Gill käytti puheenvuoron ja toisti eilen esittämänsä pyynnön (*istunnon pöytäkirja 20.7.2004, kohta 9*), että kvestoriehdokkaille annettaisiin tilaisuus esitellä itsensä täysistunnolle (puhemies vastasi hänelle, että suurin osa poliittisista ryhmistä ei ollut tukenut tätä pyyntöä. Hän kehotti kuitenkin kvestoriehdokkaita nousemaan vuorollaan seisomaan, kun heidän nimensä luetaan. Näin myös tapahtui).

Koneäänestysjärjestelmässä ilmenneen teknisen ongelman vuoksi puhemies päätti siirtää äänestyksen klo 15:een ja jatkaa keskustelua, joka oli keskeytetty.

## 9. Puheenjohtajavaltio Alankomaiden toimintaohjelma (jatkoa keskustelulle)

Puheenvuorot: Hartmut Nassauer, Harlem Désir, Sophia Helena In't Veld, Claude Turmes, Margie Sudre, Bárbara Dührkop Dührkop, Etelka Barsi-Pataky, Stavros Lambrinidis, Timothy Kirkhope, Marianne Thyssen, Othmar Karas, Jan Peter Jan Peter Balkenende ja Romano Prodi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

(*Istunto keskeytettiin klo 14.00 ja sitä jatkettiin klo 15.00.*)

## 10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Frithjof Schmidt, Herbert Bösch, Bernadette Bourzai, Emine Bozkurt ja Maria da Assunção Esteves ovat ilmoittaneet olleensa läsnä, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Philip Charles Bradbourn käytti puheenvuoron ja pyysi, että päähissit varattaisiin jäsenten käyttöön, jotta nämä ehtisivät ajoissa äänestyksiin (puhemies pani merkille tämän pyynnön).

## 11. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

## 11.1. Euroopan parlamentin kvestorien vaali

Hans-Gert Poettering käytti PPE-DE-ryhmän puolesta puheenvuoron ehdokkaista.

Puhemies luki ääneen ehdokkaiden nimet: Mia De Vits, Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Astrid Lulling, Godelieve Quisthoudt-Rowohl ja James Nicholson.

Parlamentti toimitti koeäänestyksen, minkä jälkeen puhemies vahvisti, että eilen valitut kuusi ääntenlaskijaa István Pálfi, Justas Vincas Paleckis, Daniel J. Hannan, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Joseph Muscat ja Pier Luigi Bersani jatkavat tehtävissään ja pyysi heitä tulemaan luokseen äänestysten tulosten toteamiseksi.

Äänestys toimitettiin.

*Ensimmäinen äänestyskierrros*

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	691
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput	17
— annetut äänet	674
— vaadittava enemmistö	338

*(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)*

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— James Nicholson	389 ääntä
— Genowefa Grabowska	366 ääntä
— Godelieve Quisthoudt-Rowohl	333 ääntä
— Mia De Vits	314 ääntä
— Astrid Lulling	307 ääntä
— Anneli Jäätteenmäki	253 ääntä

James Nicholson ja Genowefa Grabowska saivat ehdottoman enemmistön annetuista äänistä, joten heidät julistettiin Euroopan parlamentin kvestoreiksi.

Toinen kierros tarvittiin kolmen jäljelle jääneen paikan täyttämiseksi.

Puhemies ilmoitti, että ensimmäisen kierroksen ehdokkaat ovat edelleen ehdolla, mikäli tätä ei vastusteta.

Äänestys toimitettiin.

*Toinen äänestyskierrros*

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	685
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput	20
— annetut äänet	665
— vaadittava enemmistö	333

*(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)*

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— Godelieve Quisthoudt-Rowohl	289 ääntä
— Astrid Lulling	288 ääntä
— Anneli Jäätteenmäki	252 ääntä
— Mia De Vits	199 ääntä

Yksikään ehdokkaista ei saanut ehdotonta enemmistöä, joten tarvittiin kolmas äänestyskierrros.



*Kolmas äänestyskierrros*

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	680
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput	21
— annetut äänet	659
— vaadittava enemmistö	330

(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— Mia De Vits	298 ääntä
— Godelieve Quisthoudt-Rowohl	285 ääntä
— Astrid Lulling	265 ääntä
— Anneli Jäätteenmäki	243 ääntä

Mia De Vits, Godelieve Quisthoudt-Rowohl ja Astrid Lulling julistettiin Euroopan parlamentin kvestoreiksi.

## 11.2. Valiokuntien jäsenten lukumäärä (äänestys)

Puheenjohtajakokouksen työjärjestyksen 174 artiklan mukaisesti esittämä ehdotus päätökseksi valiokuntien jäsenten lukumäärästä (B6-0001/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin (P6\_TA(2004)0001)

## 12. Komission puheenjohtajaehdokkaan lausuma

Komission puheenjohtajaehdokas José Manuel Durão Barroso antoi lausuman.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Jean-Claude Martinez, Jonathan Evans, Johannes (Hannes) Swoboda, Marielle De Sarnez, Bernat Joan i Marí ja Ilda Figueiredo.

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Bruno Gollnisch, Inese Vaidere, Hans-Peter Martin, João de Deus Pinheiro, Jan Marinus Wiersma, Jules Maaten, Nils Lundgren, Alessandra Mussolini, Françoise Grossetête, Enrique Barón Crespo, Bogdan Golik, Jaime Mayor Oreja, Pasqualina Napoletano ja Markus Ferber.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Bernard Poignant, Gary Titley, António Costa, Ville Itälä, Lorenzo Cesa, Jean-Luc Dehaene, Simon Busuttill ja Magda Kósáné Kovács.

Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies*

José Manuel Durão Barroso käytti puheenvuoron.

*(Keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa ja sitä jatketaan huomenna klo 9.00.)*

### **13. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet**

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin maaliskuun I ja II istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

### **14. Ilmoitukset puheenjohtajakokouksen ehdotuksista**

Puhemies ilmoitti, että puheenjohtajakokouksen valiokuntanimityksiä koskevista ehdotuksista tiedotetaan jäsenille ja ne julkaistaan parlamentin intranet-sivuilla.

Tarkistusten jättämisen määräaika: huomenna klo 10.00.

### **15. Seuraavan istunnon esityslista**

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 344.811/OJJE).

### **16. Istunnon päättäminen**

Istunto päättyi klo 18.10.

Julian Priestley  
*Pääsihteeri*

Josep Borrell Fontelles  
*Puhemies*

---

Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Patakya, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Correia, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristóbal Ricardo Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pöfner, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi,

**Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004**

Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

---

## LIITE I

## ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

## Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

## 1. Valiokuntien jäsenten lukumäärä

Ehdotus päätökseksi: B6-0001/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
<b>äänestys: ehdotus päätökseksi (kokonaisuudessaan)</b>				+	

Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

## LIITE II

## KVESTORIEN VAALI

## SALAINEN ÄÄNESTYS

## LISTA ÄÄNESTYKSIIN OSALLISTUNEISTA JÄSENIÄ

## Ensimmäinen äänestyskierros

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht-Niemeyer, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastny, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

## Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berminguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douais, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Raynaud, Riera Mafurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

### Toinen äänestyskierrros

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht-Niemeyer, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik,

**Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004**

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástny, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berminguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douais, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Raynaud, Riera Mafurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmas, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horaček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

**Kolmas äänestyskierros**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht-Niemeyer, Wurtz, Zimmer



## Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berminguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douais, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Raynaud, Riera Mafurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes.

Keskiviikko 21. heinäkuuta 2004

## HYVÄKSYTYT TEKSTIT

**P6\_TA(2004)0001**

### **Valiokuntien jäsenten lukumäärä**

#### **Euroopan parlamentin päätös valiokuntien jäsenten lukumäärästä**

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksen 174 artiklan,
- ottaa huomioon 29. tammikuuta 2004 tekemänsä päätöksen valiokuntien lukumäärästä ja toimivallasta <sup>(1)</sup>,

1. päättää valiokuntien jäsenten lukumäärän seuraavasti:

- I. Ulkoasiainvaliokunta 78 jäsentä
- II. Kehitysyhteistyövaliokunta 34 jäsentä
- III. Kansainvälisen kaupan valiokunta 33 jäsentä
- IV. Budjettivaliokunta 47 jäsentä
- V. Talousarvion valvontavalioikunta 35 jäsentä
- VI. Talous- ja raha-asioiden valiokunta 49 jäsentä
- VII. Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta 50 jäsentä
- VIII. Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta 63 jäsentä
- IX. Teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta 51 jäsentä
- X. Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta 40 jäsentä
- XI. Liikenne- ja matkailuvalioikunta 51 jäsentä
- XII. Aluekehitysvalioikunta 51 jäsentä
- XIII. Maatalousvalioikunta 42 jäsentä
- XIV. Kalatalousvalioikunta 35 jäsentä
- XV. Kulttuuri- ja koulutusvalioikunta 35 jäsentä
- XVI. Oikeudellisten asioiden valiokunta 26 jäsentä
- XVII. Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta 53 jäsentä
- XVIII. Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta 28 jäsentä
- XIX. Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta 35 jäsentä
- XX. Vetoisuusvalioikunta 25 jäsentä

Ihmisoikeuksien alivalioikunta 32 jäsentä

Turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivalioikunta 32 jäsentä

---

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2004)0050.

(2005/C 103 E/03)

**PÖYTÄKIRJA****ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istunnon avaaminen**

Istunto avattiin klo 9.00.

**2. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi**

Umberto Bossi on asianajajansa välityksellä toimittanut puhemiehelle kolme parlamentaarisen koskemattomuutensa puolustamista koskevaa pyyntöä, jotka liittyvät Brescian ja Bergamon tuomioistuinten ja Milanon alioikeuden (Pretura) tuomioistuinten käsiteltävinä oleviin asioihin.

Entinen parlamentin jäsen Koldo Gorostiaga on myös toimittanut puhemiehelle parlamentaarisen koskemattomuutensa puolustamista koskevan pyynnön, joka liittyy Pariisin ensimmäisen asteen tuomioistuimen (Tribunal de Grande Instance) tutkintatuomarin käsiteltävänä olevaan asiaan.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti nämä pyynnot on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

**3. Vastaanotetut asiakirjat**

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC14/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 19, 21, 31 (SEC(2004) 696 — C6-0050/2004 — 2004/2067(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC15/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 21, 31 (SEC(2004) 698 — C6-0051/2004 — 2004/2068(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC16/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 18, 31 (SEC(2004) 699 — C6-0052/2004 — 2004/2069(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC17/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 19, 31 (SEC(2004) 700 — C6-0053/2004 — 2004/2070(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC18/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 4, 31 (SEC(2004) 701 — C6-0054/2004 — 2004/2071(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC19/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 19, 21 (SEC(2004) 702 — C6-0055/2004 — 2004/2072(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC20/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 5, 7 (SEC(2004) 703 — C6-0056/2004 — 2004/2073(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC21/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 15, 31 (SEC(2004) 704 — C6-0057/2004 — 2004/2074(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC22/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 29, 31 (SEC(2004) 705 — C6-0058/2004 — 2004/2075(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC23/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 1-6, 09, 11, 12, 14-23, 25-29, 31 (SEC(2004) 706 — C6-0059/2004 — 2004/2076(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC36/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 5, 7 (SEC(2004) 707 — C6-0069/2004 — 2004/2086(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC25/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 6, 31 (SEC(2004) 708 — C6-0060/2004 — 2004/2077(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC27/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 21, 31 (SEC(2004) 709 — C6-0061/2004 — 2004/2079(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC28/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 5, 31 (SEC(2004) 710 — C6-0062/2004 — 2004/2080(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla

Torstai 22. heinäkuuta 2004

- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC29/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 11, 31 (SEC(2004) 711 — C6-0063/2004 — 2004/2078(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC30/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 16, 31 (SEC(2004) 712 — C6-0064/2004 — 2004/2081(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC31/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 11, 31 (SEC(2004) 713 — C6-0065/2004 — 2004/2082(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC32/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 9, 31 (SEC(2004) 714 — C6-0066/2004 — 2004/2083(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC34/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osasto 1 (SEC(2004) 716 — C6-0067/2004 — 2004/2084(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC35/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osasto 1 (SEC(2004) 717 — C6-0068/2004 — 2004/2085(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC24/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 4, 15, 19, 21, 25, 31 (SEC(2004) 718 — C6-0078/2004 — 2004/2092(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC41/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 18, 31 (SEC(2004) 951 — C6-0079/2004 — 2004/2093(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC37/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 5, 7, 8, 11, 19, 22, 27 (SEC(2004) 948 — C6-0081/2004 — 2004/2094(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC38/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 4, 31 (SEC(2004) 949 — C6-0082/2004 — 2004/2095(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC39/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 1, 3, 4, 5, 17, 25, 27, 29 (SEC(2004) 950 — C6-0083/2004 — 2004/2096(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC42/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osastot 11, 31 (SEC(2004) 952 — C6-0084/2004 — 2004/2097(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla
- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC43/2004 Yleinen talousarvio — varainhoitovuoden 2004 pääluokan III — Komissio — osasto 10 (CSE(2004) 953 — C6-0085/2004 — 2004/2098(GBD))  
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG  
oikeusperusta: EY 274 artikla

**4. Määrärahojen siirrot**

Budjettivaliokunta käsitteli alueiden komitean ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 1/2004. Budjettivaliokunta päätti hyväksyä siirron varainhoitoasetuksen 24 artiklan mukaisesti.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC9/2004 (C5-0193/2004 — SEC(2004) 465).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC10/2004 (C5-0194/2004 — SEC(2004) 0466).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC11/2004 (C5-0195/2004 — SEC(2004) 0467).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC12/2004 (C5-0196/2004 — SEC(2004) 0468).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan ja 181 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC13/2004 (C5-0192/2004 — SEC(2004) 0469).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

Torstai 22. heinäkuuta 2004

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC14/2004 (C6-0050/2004 — SEC(2004) 0696).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC15/2004 (C6-0051/2004 — SEC(2004) 0698).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC16/2004 (C6-0052/2004 — SEC(2004) 0699).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC17/2004 (C6-0053/2004 — SEC(2004) 0700).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC18/2004 (C6-0054/2004 — SEC(2004) 0701).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC19/2004 (C6-0055/2004 — SEC(2004) 0702).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\* \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC20/2004 (C6-0056/2004 — SEC(2004) 0703).

Budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC21/2004 (C6-0057/2004 — SEC(2004) 0704).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC22/2004 (C6-0058/2004 — SEC(2004) 705).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC23/2004 (C6-0059/2004 — SEC(2004) 0706).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC25/2004 (C6-0060/2004 — SEC(2004) 0708).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC27/2004 (C6-0061/2004 — SEC(2004) 0700).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC28/2004 (C6-0062/2004 — SEC(2004) 0710).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC29/2004 (C6-0063/2004 — SEC(2004) 0711).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.



Torstai 22. heinäkuuta 2004

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC30/2004 (C6-0064/2004 — SEC(2004) 0712).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC31/2004 (C6-0065/2004 — SEC(2004) 0713).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC32/2004 (C6-0066/2004 — SEC(2004) 0714).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC34/2004 (C6-0067/2004 — SEC(2004) 0716).

Budjettivaliokunta hyväksyi siirron 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 2 kohdan ja 26 artiklan sekä 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 23 kohdan b alakohdan mukaisesti. Jos neuvosto vahvistaa budjettivaliokunnan kannan, siirto voidaan toteuttaa.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC35/2004 (C6-0068/2004 — SEC(2004) 0717).

Budjettivaliokunta hyväksyi siirron 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 2 kohdan ja 26 artiklan sekä 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 23 kohdan b alakohdan mukaisesti. Jos neuvosto vahvistaa budjettivaliokunnan kannan, siirto voidaan toteuttaa.

\*  
\*   \*

Budjettivaliokunta käsitteli komission ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi DEC36/2004 (C6-0069/2004 — SEC(2004) 0707).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

## 5. Esityslista

Puhemies ilmoitti, että puheenjohtajakokous on päättänyt ehdottaa istunnon esityslistaan seuraavaa muutosta:

- klo 9—11: komission puheenjohtajaehdokkaan lausuma (jatkoa keskustelulle)
- (— klo 11—11.30: poliittisten ryhmien kokoukset)
- klo 11.30: äänestykset, joita edeltävät poliittisten ryhmien edustajien puheenvuorot (3 minuuttia) komission puheenjohtajan valinnasta.

Parlamentti hyväksyi tämän muutoksen.

Torstai 22. heinäkuuta 2004

## 6. Komission puheenjohtajaehdokkaan lausuma (jatkoa keskustelulle)

(Keskustelu oli aloitettu edellisiltana) (istunnon pöytäkirja 21.7.2004, kohta 12)

Puheenvuorot keskustelun jatkuessa: Hartmut Nassauer, Poul Nyrup Rasmussen, Josu Ortuondo Larrea, Monica Frassoni, Miloslav Ransdorf, Philippe de Villiers, Marcin Libicki, Peter Baco, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Emma Bonino, Marie Anne Isler Béguin ja Miguel Portas.

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Varapuhemies*

Puheenvuorot: Robert Kilroy-Silk, Seán Ó Neachtain, Andreas Mölzer, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Dariusz Kajetan Rosati, Sarah Ludford, Roberto Musacchio, Bastiaan Belder, Ğirts Valdis Kristovskis, Luca Romagnoli, Ioannis Varvitsiotis, Inger Segelström, Dimitrios Papadimoulis, Carlos Coelho, Lilli Gruber, Gunnar Hökmark, Véronique De Keyser, Anna Záborská, Mía De Vits, Piia-Noora Kauppi ja Reino Paasilinna.

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies*

Puheenvuorot: John Attard-Montalto, Libor Rouček, Borut Pahor ja José Manuel DurãoBarroso.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

(Istunto keskeytettiin klo 11.20 poliittisten ryhmien kokousten vuoksi ja sitä jatkettiin klo 11.45.)

## 7. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Ottaviano Del Turco on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

\*

\* \*

Puheenvuorot: Alessandra Mussolini naisia koskevista kielteisistä lausunnoista, joita Godfrey William Bloom on kuuleman mukaan esittänyt sanomalehdessä, ja Miroslav Ouzký, joka arvosteli sitä, että kolmea PPE-DE-ryhmän jäsentä ei ollut nimitetty mihinkään valiokuntaan (puhemies vakuutti hänelle, että jokaisella parlamentin jäsenellä on oikeus kuulua johonkin valiokuntaan ja sanoi kehottavansa PPE-DE-ryhmän puheenjohtajaa tutkimaan tilannetta mahdollisimman pikaisesti) sekä Godfrey William Bloom, joka antoi henkilökohtaisen lausuman Alessandra Mussolinin puheenvuoron johdosta.

## 8. Äänestykset

### 8.1. Nimitykset valiokuntiin (äänestys)

Puheenjohtajakokouksen ehdotus: Nimitykset valiokuntiin

Hyväksyttiin

## 8.2. Komission puheenjohtajan vaali

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa työjärjestyksen 98 artiklan mukaisesti ilmoituksen José Manuel Durão Barroson ehdokkuudesta.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nigel Paul Farage IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Bruno Gollnisch.

Puhemies vahvisti, että puhemiehen ja varapuhemiesten vaalia varten valitut ääntenlaskijat Patrick Louis, István Pálfi, Justas Vincas Paleckis, Daniel J. Hannan, Pier Luigi Bersani, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Joseph Muscat ja Astrid Lulling jatkavat tehtävässään ja pyysi heitä tulemaan uurnien luokse.

Äänestys toimitettiin.

*(Istunto keskeytettiin klo 12.50 ääntenlaskun ajaksi ja sitä jatkettiin klo 13.15.)*

José Manuel Durão Barroso ei ollut vielä paikalla. Niinpä puhemies päätti odottaa, että Barroso saapuu ja lukea äänestystulokset vasta sen jälkeen.

Marco Pannella käytti puheenvuoron.

José Manuel Durão Barroson saavuttua puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä	711
— tyhjät äänestysliput/ äänestämättä jättäneet	44
— mitätöidyt äänestysliput	3
— annetut äänet	664

*(Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.)*

José Manuel Durão Barroso sai 413 ääntä puolesta ja 251 ääntä vastaan. Näin ollen hänet valittiin komission puheenjohtajaksi.

Puhemies onnitteli häntä valinnan johdosta ja kertoi ilmoittavansa siitä neuvostolle työjärjestyksen 98 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Hän kehotti neuvostoa ja komission vastavalittua puheenjohtajaa esittämään yhteisymmärryksessä ehdokkaita komission jäsenten tehtäviin.

José Manuel Durão Barroso piti lyhyen puheen valintansa johdosta.

## 9. Valiokuntien kokoonpano

PPE-DE-, ALDE-, GUE/NGL- ja Verts/ALE-ryhmät ovat tehneet muutoksia puheenjohtajakokouksen ehdotukseen nimityksistä valiokuntiin (*istunnon pöytäkirja 21.7.2004, kohta 14*), joka hyväksyttiin tämän istunnon aikana toimitetussa äänestyksessä (*kohta 8.1*).

Lopullinen lista on tämän pöytäkirjan liitteenä (*liite II*).

Torstai 22. heinäkuuta 2004

## 10. Tämän istuntopöytäkirjan aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

## 11. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 13.30.

Julian Priestley  
*Pääsihteeri*

Josep Borrell Fontelles  
*Puhemies*

---

Torstai 22. heinäkuuta 2004

## LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Correia, Def, Deva, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübbig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary,

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

---

## LIITE I

## KOMISSION PUHEENJOHTAJAN VAALI

## LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENIÄ

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berminguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Correia, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douais, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grosselet, Gruber, Guardians Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor Algar, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horaček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, In 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lambsdorff Graf, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristóbal Ricardo Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilonis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Poul Nyrup Rasmussen, Raynaud, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Mafurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt,

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Edward Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

---



## LIITE II

## NIMITYKSET VALIOKUNTIIN

C01 — Ulkoasiainvaliokunta — 78 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	BROK Elmar
	COVENEY Simon
	DIMITRAKOPOULOS Giorgos
	EURLINGS Camiel
	GAWRONSKI Jas
	GOMOLKA Alfred
	IBRISAGIC Anna
	ITÄLÄ Ville
	KASOULIDES Ioannis
	KLICH Bogdan Adam
	LANDSBERGIS Vytautas
	LASCHET Armin
	McMILLAN-SCOTT Edward H. C.
	MILLÁN MON Francisco José
	PETERLE Alojz
	PINHEIRO João de Deus
	PISKORSKI Paweł Bartłomiej
	POSSELT Bernd
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
	SCHÖPFLIN György
	SEEBERG Gitte
	STENZEL Ursula
	SUMBERG David
	TAJANI Antonio
	TANNOCK Charles
	VAN ORDEN Geoffrey
	VATANEN Ari
	von WOGAU Karl
	ZIELENIEC Josef
PSE	B EGLITIS Panagiotis
	BEŇOVÁ Monika
	D'ALEMA Massimo
	DE KEYSER Véronique
	GOMES Ana Maria R. M.
	HÄNSCH Klaus
	HOWITT Richard
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
	MOSCOVICI Pierre
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	ÖGER Vural
	PALECKIS Justas Vincas
	RASMUSSEN Poul Nyrup

## Torstai 22. heinäkuuta 2004

	ROCARD Michel
	ROUČEK Libor
	SIWIEC Marek Maciej
	SWOBODA Johannes (Hannes)
	WIERSMA Jan Marinus
	YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ALDE	BONINO Emma
	KACIN Jelko
	MALMSTRÖM Cecilia
	MORILLON Philippe
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness Emma
	POLFER Lydie
	SZENT-IVÁNYI István
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	BEER Angelika
	LAGENDIJK Joost
	ÖZDEMIR Cem
	ROMEVA i RUEDA Raül
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	BRIE André
	MEYER PLEITE Willy
	PFLÜGER Tobias
	WURTZ Francis
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	COÛTEAUX Paul Marie
	GIERTYCH Maciej Marian
	KARATZAFERIS Georgios
	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	FOTYGA Anna Elżbieta
	SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
	VAIDERE Inese
NI	CLAEYS Philip
	CZARNECKI Ryszard
C02 — Kehitysyhteistyövaliokunta — 34 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	DEVA Nirj
	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	GAHLER Michael
	GALA Milan
	HYBÁŠKOVÁ Jana
	KACZMAREK Filip Andrzej
	MARTENS Maria
	MITCHELL Gay
	POMÉS RUIZ José Javier
	RIBEIRO E CASTRO José
	SCHRÖDER Jürgen
	ZAHRADIL Jan

Torstai 22. heinäkuuta 2004

PSE	van den BERG Margrietus J. CARLOTTI Marie-Arlette DOBOLYI Alexandra KINNOCK Glenys KREISSL-DÖRFLER Wolfgang MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel PINIOR Józef SCHAPIRA Pierre Lionel Georges VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena ZANI Secondo (Mauro)
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė CORNILLET Thierry SAVI Toomas
Verts/ALE	HORÁČEK Milan SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL	MORGANTINI Luisa UCA Feleknas VERGES Paul
IND/DEM	GOUDIN Hélène
UEN	KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI	BATTILOCCHIO Alessandro DILLEN Koenraad
C03 — Kansainvälisen kaupan valiokunta — 33 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	CASPARY Daniel EHLER Jan Christian FJELLNER Christofer GLATTFELDER Béla HERRANZ GARCÍA María Esther PAPASTAMKOS Georgios QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve SAĪFI Tokia ŠŤASTNÝ Peter STURDY Robert William VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel ZALESKI Zbigniew
PSE	ARIF Kader ASSIS Francisco BARÓN CRESPO Enrique CASTEX Françoise FORD Glyn MANN Erika MARTIN David W. MORENO SÁNCHEZ Javier NAPOLETANO Pasqualina
ALDE	CAVADA Jean-Marie CHIESA Giulietto KARIM Sajjad Haider VAN HECKE Johan

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

Verts/ALE	LIPIETZ Alain LUCAS Caroline
GUE/NGL	HENIN Jacky MARKOV Helmuth
IND/DEM	FARAGE Nigel Paul ROGALSKI Bogusław
UEN	MUSCARDINI Cristiana
NI	LE PEN Jean-Marie
C04 — Budjettivaliokunta — 47 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	ANDRIKIENĖ Laima Liucija BÖGE Reimer BUSUTTIL Simon DOMBROVSKIS Valdis DOVER Den ELLES James E. M. FAJMON Hynek FERBER Markus GARRIGA POLLEDO Salvador GRÄSSLE Ingeborg KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof LAMASSOURE Alain LEWANDOWSKI Janusz MAURO Mario SAMARAS Antonis SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil SARTORI Amalia SURJÁN László ...
PSE	BÖSCH Herbert CASACA Paulo DOUAY Brigitte DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara FAZAKAS Szabolcs GILL Neena GRECH Louis GUY-QUINT Catherine HAUG Jutta D. MAŇKA Vladimír PITTELLA Giovanni VAUGRENARD Yannick WALTER Ralf XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE	DEPREZ Gérard GRIESBECK Nathalie JENSEN Anne Elisabet KOCH-MEHRIN Silvana MULDER Jan SAMUELSEN Anders VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Torstai 22. heinäkuuta 2004

Verts/ALE	ONESTA Gérard TRÜPEL Helga
GUE/NGL	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	GRABOWSKI Dariusz Maciej
UEN	ROSZKOWSKI Wojciech
NI	KOZLÍK Sergej KUC Wiesław Stefan
C05 — Talousarvion valvontavaliokunta — 35 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	CESA Lorenzo DUCHOŇ Petr ELLES James E.M. FERBER Markus FJELLNER Christofer GARRIGA POLLEDO Salvador GRÄSSLE Ingeborg KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi MATHIEU Véronique PÁLFI István POMÉS RUIZ José Javier SAMARAS Antonis STUBB Alexander
PSE	BÖSCH Herbert BRESSO Mercedes CASACA Paulo DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara FAZAKAS Szabolcs MASTENBROEK Edith WYNN Terence XENOIANNAKOPOULOU Marilisa ... ...
ALDE	JUKNEVIČIENĖ Ona MULDER Jan STARKEVIČIŪTĖ Margarita VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
Verts/ALE	van BUITENEN Paul K. T. J. STAES Bart
GUE/NGL	GUIDONI Umberto KRARUP Ole
IND/DEM	LUNDGREN Nils TITFORD Jeffrey William
UEN	CAMRE Mogens N. J.
NI	MARTIN Hans-Peter

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

C06 — Talous- ja raha-asioiden valiokunta — 49 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	BECSEY Zsolt László
	BONSIGNORE Vito
	CASA David
	EVANS Jonathan
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GAUZÈS Jean-Paul
	HÖKMARK Gunnar
	HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
	HORTEFEUX Brice
	KARAS Othmar
	KAUPPI Piia-Noora
	KONRAD Christoph Werner
	LAUK Kurt Joachim
	LULLING Astrid
	MITCHELL Gay
	MONTORO ROMERO Cristobal Ricardo
	PURVIS John
	RADWAN Alexander
	STREJČEK Ivo
PSE	BERÈS Pervenche
	BERSANI Pier Luigi
	BULLMANN Udo
	van den BURG Ieke
	FERREIRA Elisa
	GOEBBELS Robert
	HAMON Benoît
	MUSCAT Joseph
	RAPKAY Bernhard
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	dos SANTOS Manuel António
	SKINNER Peter William
ALDE	DEMSZKY Gábor
	HUHNE Christopher
	in 't VELD Sophia Helena
	KLINZ Wolf
	LETTA Enrico
	RIIS-JØRGENSEN Karin
	STARKEVIČIŪTĖ Margarita
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	HUDGHTON Ian Stewart
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
	WAGENKNECHT-NIEMEYER Sahra
IND/DEM	WHITTAKER John
	WOHLIN Lars

Torstai 22. heinäkuuta 2004

UEN	KRASTS Guntars RYAN Eoin
NI	GOLLNISCH Bruno MARTIN Hans-Peter
C07 — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta — 50 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	BACHELOT-NARQUIN Roselyne BUSHILL-MATTHEWS Philip CABRNOCH Milan DE POLI Antonio FATUZZO Carlo HELMER Roger LANGENDRIES Raymond MANN Thomas MANTOVANI Mario MATO ADROVER Ana OOMEN-RUIJTEN Ria G. H. C. ÓRY Csaba PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie PROTASIEWICZ Jacek SILVA PENEDA José Albino SPAUTZ Jean STEVENSON Struan
PSE	ANDERSSON Jan BOZKURT Emine CERCAS Alejandro CHRISTENSEN Ole CORREIA Fausto COTTIGNY Jean Louis DEL TURCO Ottaviano DE ROSSA Proinsias DÉSIR Harlem ETTL Harald FALBR Richard HUGHES Stephen JÖNS Karin MATSOUKA Maria VAN LANCKER Anne
ALDE	COCILOVO Luigi JUKNEVIČIENĖ Ona KUŁAKOWSKI Jan Jerzy LYNNE Elizabeth OVIIR Siiri PRODI Vittorio
Verts/ALE	BENNAHMIA Jean-Luc KUSSTATSCHER Sepp LAMBERT Jean Denise

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

GUE/NGL FIGUEIREDO Ilda  
McDONALD Mary Lou  
MAŠTÁLKA Jiří  
ZIMMER Gabriele

IND/DEM CLARK Derek Roland

...

UEN CAMRE Mogens N. J.

NI LANG Carl

MASIEL Jan Tadeusz

C08 — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta — 63 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE BOWIS John  
BREPOELS Frederika M. M.  
CALLANAN Martin  
DOYLE Avril  
FLORENZ Karl-Heinz  
GROSSETÊTE Françoise  
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina  
JACKSON Caroline F.  
KLASS Christa  
KORHOLA Eija-Riitta Anneli  
KUŠKIS Aldis  
LIESE Peter  
OLAJOS Péter  
OUZKÝ Miroslav  
SCHNELHARDT Horst  
SEEBER Richard  
SONIK Bogusław Andrzej  
TRAKATELLIS Antonios  
ULMER Thomas  
VERNOLA Marcello  
WEISGERBER Anja  
WIJKMAN Anders

PSE CORBEY Dorette  
ESTRELA Edite  
FERREIRA Anne  
GLANTE Norbert  
HEGYI Gyula  
HONEYBALL Mary  
JØRGENSEN Dan  
LIENEMANN Marie-Noëlle  
McAVAN Linda  
MYLLER Riitta  
ROTH-BEHRENDT Dagmar  
SACCONI Guido  
SCHEELE Karin  
SORNOSA MARTÍNEZ María  
TZAMPAZI Evangelia  
WESTLUND Åsa



Torstai 22. heinäkuuta 2004

ALDE	ANDREJEVS Georgs DAVIES Chris DRČAR MURKO Mojca KRAHMER Holger LEHIDEUX Bernard MAATEN Jules MATSAKIS Marios RIES Frédérique
Verts/ALE	BREYER Hiltrud EVANS Jillian HASSI Satu Majjastiina ISLER BÉGUIN Marie Anne SCHLYTER Carl
GUE/NGL	ADAMOU Adamos MUSACCHIO Roberto PAPADIMOULIS Dimitrios SJÖSTEDT Jonas
IND/DEM	BLOKLAND Johannes (Hans) SINNOTT Kathy de VILLIERS Philippe ...
UEN	AYLWARD Liam FOGLIETTA Alessandro POLI BORTONE Adriana
NI	BELOHORSKÁ Irena

C09 — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta — 51 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	ASHWORTH Richard James BELET Ivo BŘEZINA Jan BRUNETTA Renato BUZEK Jerzy del CASTILLO VERA Pilar CESA Lorenzo CHICHESTER Giles Bryan FONTAINE Nicole GYÜRK András HUDACKÝ Ján JORDAN CIZELJ Romana LANGEN Werner NIEBLER Angelika REUL Herbert Otto RÜBIG Paul VAKALIS Nikolaos VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo VLASTO Dominique
--------	---

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

PSE	ATTARD-MONTALTO John CALABUIG RULL Joan DUIN Garrelt GIEREK Adam LOCATELLI Pia Elda MORGAN Eluned PAASILINNA Reino PANZERI Pier Antonio PEILLON Vincent Benoît Camille RIERA MADURELL Teresa ROTHER Mechtild TARAND Andres THOMSEN Britta TRAUTMANN Catherine ...
ALDE	BIRUTIS Šarūnas CHATZIMARKAKIS Jorgo EK Lena HALL Fiona Jane LAPERROUZE Anne TOIA Patrizia
Verts/ALE	HAMMERSTEIN MINTZ David HARMS Rebecca TURMES Claude
GUE/NGL	GUIDONI Umberto RANSDORF Miloslav REMEK Vladimír
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	LA RUSSA Romano Maria PIRILLI Umberto
NI	DE MICHELIS Gianni SCHENARDI Lydia

C10 — Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta — 40 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	DOORN Bert HANDZLIK Małgorzata Maria HARBOUR Malcolm HEATON-HARRIS Christopher LECHNER Kurt PLEŠTINSKÁ Zita PODESTÀ Guido ROITHOVÁ Zuzana RUDI UBEDA Luisa Fernanda SCHWAB Andreas SZÁJER József THYSSEN Marianne TOUBON Jacques WUERMEILING Joachim
--------	---

Torstai 22. heinäkuuta 2004

PSE	BRESSO Mercedes DE VITS Mia GEBHARDT Evelyne HEDH Anna HERCZOG Edit KRISTENSEN Henrik Dam LEHTINEN Lasse Antero McCARTHY Arlene MEDINA ORTEGA Manuel PATRIE Béatrice VERGNAUD Bernadette WEILER Barbara WHITEHEAD Phillip
ALDE	FOURTOU Janelly JÄÄTTEENMÄKI Anneli LAMBSDORFF GRAF Alexander MANDERS Toine NEWTON DUNN Bill
Verts/ALE	JONCKHEER Pierre RÜHLE Heide
GUE/NGL	RIZZO Marco SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM	BLOOM Godfrey William CLARK Derek Roland
UEN	KAMIŃSKI Michał Tomasz
NI	RUTOWICZ Leopold Józef
C11 — Liikenne- ja matkailuvaliokunta — 51 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	ALBERTINI Gabriele ATKINS Sir Robert BARSİ PATAKY Etelka BRADBURN Philip Charles DE VEYRAC Christine DIONISI Armando DUCHOŇ Petr de GRANDES PASCUAL Luis GROSCH Mathieu JAŁOWIECKI Stanisław JARZEMBOWSKI Georg KOCH Dieter-Lebrecht KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi QUEIRÓ Luís RACK Reinhard SCHMITT Ingo SOMMER Renate WORTMANN-KOOL Corien M.

## Torstai 22. heinäkuuta 2004

PSE	AYALA SENDER Inés EL KHADRAOUI Saïd EVANS Robert J. E. FERNANDES Emanuel Vasconce los Jardim HEDKVIST PETERSEN Ewa LEICHTFRIED Jörg LIBERADZKI Bogusław Marian NAVARRO Robert PIECYK Wilhelm Ernst (Willi) SAVARY Gilles STOCKMANN Ulrich TITLEY Gary VINCENZI Marta
ALDE	COSTA Paolo DEGUTIS Arūnas HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine ONYSZKIEWICZ Janusz ORTUONDO LARREA Josu STERCKX Dirk
Verts/ALE	AUKEN Margrete CRAMER Michael LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír MEIJER Erik TOUSSAS Georgios
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester LOUIS Patrick NATTRASS Michael
UEN	Ó NEACHTAIN Seán ZĪLE Roberts
NI	MOTE Ashley ROMAGNOLI Luca SIMONOT Chantal

C12 — Aluekehitysvaliokunta — 51 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	BEREND Rolf GALEOTE QUECEDO Gerardo GUELLEC Ambroise HATZIDAKIS Konstantinos HIGGINS Jim ITURGAIZ ANGULO Carlos José KELAM Tunne MARQUES Sérgio MATSIS Yiannakis MIKOLÁŠIK Miroslav MUSOTTO Francesco NICHOLSON James van NISTELROOIJ Lambert OLBRYCHT Jan Marian PÁLFI István PIEPER Markus SUDRE Margie VLASÁK Oldřich
--------	---

Torstai 22. heinäkuuta 2004

PSE	ARNAOUTAKIS Stavros BOURZAI Bernadette FAVA Giovanni Claudio GARCÍA PÉREZ Iratxe GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna GURMAI Zita HARANGOZÓ Gábor HUTCHINSON Alain KOTEREC Miloš KREHL Constanze Angela MADEIRA Jamila PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca POIGNANT Bernard STIHLER Catherine
ALDE	ANDRIA Alfonso ATTWOOLL Elspeth BEAUPUY Jean Marie GENTVILAS Eugenijus HARKIN Marian STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	KALLENBACH Gisela SCHROEDTER Elisabeth SMITH Alyn Edward
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre RIBEIRO Sérgio TRIANANTAPHYLIDIS Kyriacos
IND/DEM	BOOTH Graham H. BOSSI Umberto ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	BIELAN Adam Jerzy JANOWSKI Mieczysław Edmund TATARELLA Salvatore
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana
C13 — Maatalousvaliokunta — 42 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar CASTIGLIONE Giuseppe DAUL Joseph DESS Albert EBNER Michl FRAGA ESTÉVEZ Carmen FREITAS Duarte GKLAVAKIS Ioannis GOEPEL Lutz JEGGLE Elisabeth MAAT Albert Jan McGUINNESS Mairead PARISH Neil SCHIERHUBER Agnes SIEKIERSKI Czesław Adam WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

PSE	BATZELI Katerina BERMAN Thijs CAPOULAS SANTOS Luis Manuel FRUTEAU Jean-Claude KINDERMANN Heinz LE FOLL Stéphane MIGUÉLEZ RAMOS Rosa SALINAS GARCÍA María Isabel TABAJDI Csaba Sándor WYNN Terence ...
ALDE	BUSK Niels SCHUTH Willem VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL	LIOTARD Kartika Tamara MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM	ADWENT Filip TITFORD Jeffrey William TOMCZAK Witold
UEN	BERLATO Sergio DIDŽIOKAS Gintaras
NI	BACO Peter GOLIK Bogdan MARTINEZ Jean-Claude
C14 — Kalatalousvaliokunta — 35 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	CAROLLO Giorgio CASA David CHMIELEWSKI Zdzisław Kazimierz DE POLI Antonio FRAGA ESTÉVEZ Carmen GKLAVAKIS Ioannis GOMOLKA Alfred JARZEMBOWSKI Georg MAAT Albert Jan PARISH Neil STEVENSON Struan SUDRE Margie VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE	ARNAOUTAKIS Stavros CASACA Paulo D'ALEMA Massimo KINDERMANN Heinz MIGUÉLEZ RAMOS Rosa PIECYK Wilhelm Ernst (Willi) POIGNANT Bernard STIHLER Catherine ... ...

Torstai 22. heinäkuuta 2004

ALDE	ATTWOOLL Elspeth BUSK Niels MORILLON Philippe STERCKX Dirk
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène HUDGHTON Ian Stewart
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy RIBEIRO Sérgio
IND/DEM	de VILLIERS Philippe
UEN	MUSUMECI Sebastiano (Nello) Ó NEACHTAIN Seán
NI	ALLISTER Jim
C15 — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta — 35 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	BEAZLEY Christopher J. P. DESCAMPS Marie-Hélène DUKA-ZÓLYOMI Árpád GRAÇA MOURA Vasco HENNICOT-SCHOEPGES Erna HERRERO-TEJEDOR ALGAR Luis Francisco HIERONYMI Ruth MAVROMMATIS Manolis NOVAK Ljudmila PACK Doris PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew SCHMITT Pál ZATLOUKAL Tomáš
PSE	BADÍA i CUTCHET Maria BERLINGUER Giovanni BONO Guy GRÖNER Lissy LAIGNEL André MIKKO Marianne PRETS Christa SIFUNAKIS Nikolaos WEBER Henri
ALDE	DE SARNEZ Marielle DIČKUTĚ Jolanta GIBAULT Claire TAKKULA Hannu
Verts/ALE	JOAN i MARÍ Bernat TRÜPEL Helga
GUE/NGL	FLASAROVÁ Věra PORTAS Miguel
IND/DEM	SALVINI Matteo WISE Thomas Harold
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	LE PEN Marine RESETARITS Karin

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

C16 — Oikeudellisten asioiden valiokunta — 26 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	CAROLLO Giorgio
	GARGANI Giuseppe
	KAUPPI Piia-Noora
	LEHNE Klaus-Heiner
	LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
	MAYER Hans-Peter
	VILLIERS Theresa
	WIELAND Rainer
	ZVĚŘINA Jaroslav
	ZWIEFKA Tadeusz Antoni
PSE	BERGER Maria
	LÉVAI Katalin
	MASIP HIDALGO Antonio
	SAKALAS Aloyzas
	SZEJNA Andrzej Jan
	ZINGARETTI Nicola
ALDE	DI PIETRO Antonio
	WALLIS Diana
	WATSON Graham R.
Verts/ALE	FRASSONI Monica
	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	STROZ Daniel
IND/DEM	SPERONI Francesco Enrico
UEN	LIBICKI Marcin
NI	CZARNECKI Marek Aleksander

C17 — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta — 53 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	BAUER Edit
	BREJC Mihael
	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	CIRINO POMICINO Paolo
	COELHO Carlos
	DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Augustín
	GÁL Kinga
	GAUBERT Patrick
	JÁRÓKA Livia
	KIRKHOPE Timothy
	KLAMT Ewa
	KUDRYCKA Barbara
	LOMBARDO Raffaele
	MAYOR OREJA Jaime María
	NASSAUER Hartmut
	PĪKS Rihards
	VARVITSIOTIS Ioannis
	WEBER Manfred
	ZAPPALA' Stefano



Torstai 22. heinäkuuta 2004

PSE	CASHMAN Michael COSTA António DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M. GRUBER Dietlinde (Lilli) HAZAN Adeline KÓŚÁNÉ KOVÁCS Magda KREISSL-DÖRFLER Wolfgang LAMBRINIDIS Stavros MASTENBROEK Edith MORAES Claude ROURE Martine SANTORO Michele SEGELSTRÖM Inger
ALDE	ALVARO Alexander Nuno BOURLANGES Jean-Louis CARLSHAMRE Maria DUQUESNE Antoine LAX Henrik LUDFORD Baroness Sarah PISTELLI Lapo SBARBATI Luciana
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els) ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	CATANIA Giusto KRARUP Ole PAFILIS Athanasios
IND/DEM	BORGHEZIO Mario PEK Bogdan ...
UEN	ANGELILLI Roberta MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI	MUSSOLINI Alessandra VANHECKE Frank

C18 — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta — 28 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	DEHAENE Jean-Luc DEMETRIOU Panayiotis ESTEVEZ Maria da Assunção FRIEDRICH Ingo HANNAN Daniel J. MÉNDEZ DE VIGO Íñigo POETTERING Hans-Gert STUBB Alexander VENTRE Riccardo ...
--------	--

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

PSE	CARNERO GONZÁLEZ Carlos CORBETT Richard GRABOWSKA Genowefa LEINEN Jo PAHOR Borut REYNAUD Marie-Line SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	DUFF Andrew Nicholas GEREMEK Bronisław GUARDANS CAMBÓ Ignasi
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc VOGGENHUBER Johannes
GUE/NGL	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM	BONDE Jens-Peter WIERZEJSKI Wojciech
UEN	CROWLEY Brian
NI	ALLISTER Jim MÖLZER Andreas

## C19 — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta — 35 Varsinaiset jäsenet

PPE-DE	FONTAINE Nicole HERRANZ GARCÍA María Esther IBRISAGIC Anna JÁRÓKA Livia KAUPPI Piia-Noora KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi LULLING Astrid NIEBLER Angelika PACK Doris PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie SARTORI Amalia WORTMANN-KOOL Corien M. ZÁBORSKÁ Anna
PSE	BOZKURT Emine ESTRELA Edite GRÖNER Lissy GURMAI Zita LOCATELLI Pia Elda PRETS Christa REYNAUD Marie-Line RIERA MADURELL Teresa THOMSEN Britta VAN LANCKER Anne
ALDE	CARLSHAMRE Maria GIBAULT Claire JÄÄTTEENMÄKI Anneli OVIIR Siiri
Verts/ALE	BREYER Hiltrud ROMEVA i RUEDA Raúl

Torstai 22. heinäkuuta 2004

GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda FLASAROVÁ Věra SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM	KRUPA Urszula
UEN	SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
NI	SCHENARDI Lydia
C20 — Vetoamusvaliokunta — 25 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	ATKINS Sir Robert GYÜRK András HELMER Roger ITURGAIZ ANGULO Carlos José McGUINNESS Mairead PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie SCHWAB Andreas SEEBER Richard WIELAND Rainer
PSE	CASHMAN Michael DE ROSSA Proinsias DOBOLYI Alexandra MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel MATSOUKA Maria ... ...
ALDE	FOURTOU Janelly SBARBATI Luciana WALLIS Diana
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els) HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
IND/DEM	...
UEN	LIBICKI Marcin
NI	BATTILOCCHIO Alessandro
SC01A — Ihmisoikeuksien alivaliokunta — 32 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád ESTEVEZ Maria da Assunção GAHLER Michael KORHOLA Eija-Riitta Anneli LANDSBERGIS Vytautas PETERLE Alojz RIBEIRO E CASTRO José SCHÖPFLIN György SZÁJER József TANNOCK Charles ...

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

PSE	DE KEYSER Véronique HOWITT Richard NAPOLETANO Pasqualina PINIOR Józef SCHULZ Martin TABAJDI Csaba Sándor VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena ...
ALDE	BONINO Emma KARIM Sajjad Haider NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness Emma RIES Frédérique
Verts/ALE	FLAUTRE Hélène HORÁČEK Milan ROMEVA i RUEDA Raül
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele MORGANTINI Luisa VERGES Paul
IND/DEM	...
UEN	VAIDERE Inese
NI	BELOHORSKÁ Irena
SC01B — Turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivaliokunta — 32 Varsinaiset jäsenet	
PPE-DE	BREJC Mihael IBRISAGIC Anna KELAM Tunne LANDSBERGIS Vytautas QUEIRÓ Luís SCHÖPFLIN György SEEBERG Gitte STENZEL Ursula TAJANI Antonio VAN ORDEN Geoffrey VERNOLA Marcello von WOGAU Karl
PSE	B EGLITIS Panagiotis GOMES Ana Maria R.M. KUHNE Helmut ROCARD Michel SWOBODA Johannes (Hannes) WIERSMA Jan Marinus YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis ...
ALDE	CHIESA Giulietto MALMSTRÖM Cecilia MORILLON Philippe ONYSZKIEWICZ Janusz

---

**Torstai 22. heinäkuuta 2004**

Verts/ALE	BEER Angelika
	LAGENDIJK Joost
GUE/NGL	PAFILIS Athanasios
	PFLÜGER Tobias
IND/DEM	BATTEN Gerard Joseph
UEN	KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI	CLAEYS Philip
	...

---